

ESA12110SW

SR Упутство за употребу Машина за прање посуђа	2
SL Navodila za uporabo Pomivalni stroj	25



Добро дошли у Electrolux! Хвала што сте изабрали наш уређај.



Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервисирање и поправку:
www.electrolux.com/support

Задржано право измена.

САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ.....	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....	4
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	6
4. КОМАНДНА ТАБЛА.....	6
5. ПРОГРАМИ.....	7
6. ПОДЕШАВАЊА.....	8
7. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	12
8. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	13
9. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ.....	15
10. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	17
11. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	19
12. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ.....	23
13. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	23

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности. Децу млађа од 8 година, као и особе са веома тешким и сложеним

инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.

- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем.
- Детерџенте држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су његова врата отворена.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен искључиво за чишћење кућног посуђа и прибора за јело.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном домаћинству у затвореним просторима.
- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, пансионима, сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не превазилази (просечан) ниво потрошње по домаћинству.
- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.05 (0.5) / 1 (10) МПа (бар).
- Следите максималан број од 9 комплета посуђа.
- Врата уређаја не би требало да остану у отвореном положају да не би дошло до саплитања.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, овлашћени сервисни центар или квалификована лица како би се избегла опасност.
- УПОЗОРЕЊЕ: Ножеви и други шиљат кухињски прибор морају се ставити у корпу водоравно или тако да им врхови буду окренути наниже.
- Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.

- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром под високим притиском.
- Ако уређај има отворе за вентилацију у постољу, они не смеју бити прекривени, нпр. тепихом.
- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1 Монтажа

УПОЗОРЕЊЕ!

Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутстава за монтажу које сте добили уз уређај.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °С.
- Инсталирајте уређај на сигурно и прикладно место које испуњава захтеве за инсталацију.

2.2 Прикључење на електричну мрежу

УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

- Упозорење: Овај уређај је предвиђен за монтажу/прикључивање на земљоводни проводник зграде.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.

- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

2.3 Прикључивање воде

- Немојте оштетити црева за воду.
- Пре прикључења на нове цеви или на цеви које нису коришћене дуже време, или тамо где је вршена поправка или су монтирани нови уређаји (водомери итд.), пустите воду да тече док не буде чиста и бистра.
- Проверите да ли постоји видљиво цурење воде током и након прве употребе уређаја.
- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах затворите славину за воду и искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се овлашћеном сервису да замени црево за довод воде.

2.4 Употреба

- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.
- ДETERџЕНТИ за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу могу остати трагови детерџента.
- Немојте постављати предмете или примењивати притисак на отворена врата уређаја.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.

2.5 Сервисирање

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.
- Имајте на уму да самостална или нестручна поправка може угрозити безбедност и поништити гаранцију.
- Следећи резервни делови доступни су барем 7 година након укидања модела: мотор; пумпа за циркулацију и испуштање; грејачи и грејни елементи, укључујући и топлотне пумпе; цеви и сродна опрема, као што су црева, вентили, филтери и блокаде; структурни и унутрашњи делови повезани са склоповима врата; штампана кола; електронски дисплеји; пресостати, термостати и сензори; софтвер и фирмвер, укључујући и софтвер за ресетовање. Следећи

резервни делови доступни су барем 10 година након укидања модела: шарке и заптивке врата, остали заптивачи, прскалице, испусни филтери, унутрашње решетке и пластични додаци као што су корпе и поклопци. Трајање тог периода може бити дуже у вашој земљи. За више информација посетите наш веб-сајт.

- Имајте на уму да су неки од ових резервних делова доступни само стручним сервисерима и да не одговарају сви резервни делови свим моделима.
- Када се ради о сијалицама унутар производа и резервних делова, сијалице које се продају засебно: Ове сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним апаратима, као што су температура, вибрације, влага, или су намењене да сигнализирају информације о радном стању уређаја. Нису предвиђене за употребу у другим уређајима и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

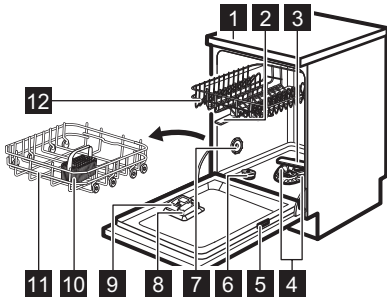
2.6 Одлагање

УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

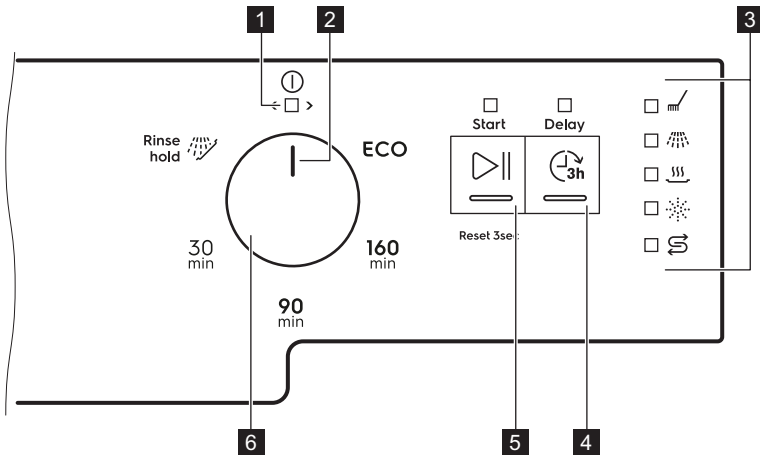
3. ОПИС ПРОИЗВОДА



- 1 Радна површина
- 2 Горњи краци са млазницама

- 3 Доњи крак са млазницама
- 4 Филтери
- 5 Плочица са техничким карактеристикама
- 6 Посуда за со
- 7 Отвор за ваздух
- 8 Дозатор средства за испирање
- 9 Дозатор детерџента
- 10 Корпа за прибор за јело
- 11 Доња корпа
- 12 Горња корпа






4. КОМАНДНА ТАБЛА



- 1 Индикатор укључено/искључено
- 2 Маркер програма
- 3 Индикатори
- 4 Дугме за одлагање

- 5 Дугме за старт
- 6 Дугме за избор програма


4.1 Индикатори

Индикатор	Опис
	Индикатор фазе сушења. Светли када одаберете програм са фазом сушења. Трепће када је фаза сушења активна.
	Индикатор соли. Светли када је потребно допунити посуду за со. Увек је искључен када је програм у току.
	Индикатор средства за испирање. Светли када је потребно допунити дозатор средства за испирање. Увек је искључен када је програм у току.
	Индикатор прања. Светли када је фаза прања активна.
	Индикатор испирања. Светли када је фаза испирања активна.

5. ПРОГРАМИ


Редослед програма у табели не мора да одражава њихов редослед на командној табли.

Програм	Погодно за	Степен задрљано-сти	Фазе програма
ECO 1)	Посуђе, прибор за јело, лонци, тигањи	Нормална, тек сасушена	<ul style="list-style-type: none"> • Претпрање • Прање посуђа 50°C • Међуиспирање • Завршно испирање 60°C • Сушење • AirDry 2)
160 min	Посуђе, прибор за јело, лонци, тигањи	Нормална до тврда, сасушена	<ul style="list-style-type: none"> • Претпрање • Прање посуђа 60°C • Међуиспирање • Завршно испирање 60°C • Сушење • AirDry 2)
90 min	Посуђе, прибор за јело, лонци, тигањи	Нормална, тек сасушена	<ul style="list-style-type: none"> • Прање посуђа 60°C • Међуиспирање • Завршно испирање 55°C • Сушење • AirDry 2)
30 min	Судови, прибор за јело	Свеже	<ul style="list-style-type: none"> • Прање посуђа 50°C • Међуиспирање • Завршно испирање 50°C • AirDry 2)

Програм	Погодно за	Степен задрљано-сти	Фазе програма
Rinse hold  3)	Све	Све	• Претпрање

- 1) Овај програм нуди најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за нормално задрљано посуђе и прибор за јело. Ово је стандардни програм за институте за испитивање. Овај програм се користи за процену усклађености са Уредбом Комисије за екодизајн (ЕУ) 2019/2022.
- 2) Аутоматско отварање врата током фазе сушења. Погледајте поглавље „Подешавања“.
- 3) Овим програмом можете брзо да сперете остатке хране са судова и тако спречите стварање непријатних мириса у уређају. За овај програм не користите детерџент.

5.1 Вредности потрошње

Програм 1)2)	Вода (l)	Потрошња електричне енергије (kWh)	Трајање (мин)
ECO	9.9	0.779	240
160 min	11.6	0.987	160
90 min	10.6	0.792	90
30 min	9.6	0.603	30
Rinse hold 	3.6	0.015	15

- 1) Притисак и температура воде, варијације мрежног напајања, опције, количина посуђа и степен задрљаности могу изменити ове вредности.
- 2) Вредности за програме који нису ECO су само оријентационе.

5.2 Информације за институте за тестирање

За пријем свих неопходних информација за тестирање перформанси (нпр. у складу са стандардима EN60436), пошаљите е-поруку на:

info.test@dishwasher-production.com

У захтеву наведите шифру броја производа (PNC) са плочице са техничким карактеристикама.

За сва друга питања у вези са машином за прање судова погледајте сервисну књижицу приложену уз уређај.

6. ПОДЕШАВАЊА

6.1 Режим избора програма и кориснички режим

Када се уређај налази у режиму избора програма, можете да подесите програм и пређете у кориснички режим.


Подешавања која су доступна у корисничком режиму:

- Ниво омекшивача воде према тврдоћи воде.
- Активирање или деактивирање обавештења да је потрошено средство за испирање.


- Ниво средства за испирање у складу са неопходном дозом.
- Активација или деактивација AirDry.

Сачувана подешавања остају важећа све док их поново не промените.

Како се подешава режим избора програма

Уређај је у режиму избора програма када се индикатор за укључивање/искључивање укључи и индикатор  трепери.

Након активације, уређај је према подразумеваним подешавањима у режиму избора програма. Ако није, подесите режим за избор програма на следећи начин:

Истовремено притисните и задржите  док уређај не пређе у режим избора програма.

6.2 Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали негативне ефекте на резултате прања и на сам уређај.

Тврдоћа воде

Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	mg/l (ppm)	Енглески степени (Clarke)	Ниво омекшивача воде
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	835 - 904	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	755 - 834	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	645 - 754	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	505 - 644	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	395 - 504	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	325 - 394	23 - 27	5
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	255 - 324	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	185 - 254	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	70 - 184	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	<70	< 5	1

Омекшивач воде пролази кроз процес аутоматске регенерације. ¹⁾

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

Омекшивач воде треба подесити у складу са тврдоћом воде у вашем водоводу. Подешавање је неопходно без обзира на врсту детерџента који се користи како би се осигурали добри резултати прања посуђа и да би индикатор соли био активан. Ваш локални снабдевач водом може да вас посаветује у вези са тврдоћом воде у вашем крају. Подразумевана фабричка поставка је ниво 5.







Мулти-таблете које садрже со нису довољно ефикасне у омекшавању тврде воде.



Како се подешава ниво омекшивача воде

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

Проверите да ли је показивач програма на дугмету за избор програма у положају за укључивање/искључивање.

1. Да бисте ушли у кориснички режим, притисните и задржите . Истовремено окрећите дугме супротно од смера кретања казаљки на сату док показивач програма не буде постављен тако да показује први програм. Отпустите  када индикатори  и индикатор за укључивање/искључивање почну да трепере.

Испрекидано треперење  приказује текуће подешавање, нпр. 5 трептаја + пауза + 5 трептаја = ниво 5.

2. Притисните више пута  да бисте променили подешавање. Сваки пут када притиснете  повећава се број нивоа. Након што се достигне ниво 10, бројач почиње поново од нивоа 1.
3. Да бисте потврдили подешавање, окрећите дугме за избор програма док показивач програма понове не буде у положају за укључивање/искључивање.

6.3 Обавештење да нема више средства за испирање

Средство за испирање помаже да се посуђе осуши а да на њему не остану пруге и мрље. Аутоматски се испушта за време коначног испирања.

Када се испразни комора са средством за испирање, укључује се индикатор средства




за испирање. Ако су резултати сушења задовољавајући када се користе само мулти-таблете, можете да деактивирате обавештење за поновно пуњење средства за испирање. Међутим, за најбоље резултате приликом сушења, увек користите средство за испирање.


Ако користите стандардни детерџент или мулти-таблете без средства за испирање, активирајте обавештење да би индикатор поновног пуњења средства за испирање био и даље активан.

Како да деактивирате обавештење да је потрошено средство за испирање




Уређај мора да буде у режиму избора програма.

Проверите да ли је показивач програма на дугмету за избор програма у положају за укључивање/искључивање.

1. Да бисте ушли у кориснички режим, притисните и задржите . Истовремено окрећите дугме супротно од смера кретања казаљки на сату док показивач програма не буде постављен тако да показује први програм. Отпустите  када индикатори  и индикатор за укључивање/искључивање почну да трепере.
2. Окрените дугме супротно од смера кретања казаљки на сату док показивач програма на покаже на други програм.

Индикатор  показује тренутно подешавање:

1) За правилно функционисање омекшивача воде, смола уређаја за омекшавање треба редовно да се регенерише. Ово је аутоматски процес у склопу нормалног рада машине за прање судова. Учесталост регенерације зависи од подешавања нивоа омекшивача воде. Што је виши ниво, то је регенерација чешћа. На високим нивоима, регенерација се одвија два пута у циклусу: током прања посуђа и након завршног испирања. На нижим нивоима, регенерација се јавља тек након завршног испирања. Испирање омекшивача се јавља на почетку узастопног циклуса. На високим нивоима, додатно се јавља на крају прања посуђа. Испирање омекшивача воде завршава се потпуним испуштањем воде. Регенерација повећава трајање програма за максимално 5 мин, потрошњу воде за максимално 4 l, а потрошњу енергије за 2 Wh. У тренутно важећим стандардним лабораторијским условима са тврдоћом воде 2,5 mmol/l (омекшивач воде: ниво 3), регенерација ће се десети сваких 62 l коришћене воде. Температура воде, притисак воде и варијације мрежног напајања могу изменити те вредности.

-  укључено = активирано је обавештење да је потрошено средство за испирање.
 -  искључено = деактивирано је обавештење да је потрошено средство за испирање.
3. Притисните  да бисте променили подешавање.
 4. Да бисте потврдили подешавање, окрећите дугме за избор програма док показивач програма поново не буде у положају за укључивање/искључивање.




6.4 Ниво средства за испирање


Могуће је подесити количину испуштеног средства за испирање између нивоа 1 (минимална количина) и нивоа 8 (максимална количина). Ниво 0 деактивира дозатор средства за испирање и оно се више не испушта. Фабричко подешавање: ниво 5.


Како да подесите ниво средства за испирање

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

Проверите да ли је показивач програма на дугмету за избор програма у положају за укључивање/искључивање.

1. Да бисте ушли у кориснички режим, притисните и задржите . Истовремено окрећите дугме супротно од смера кретања казаљки на сату док показивач програма не буде постављен тако да показује први програм. Отпустите  када индикатори  и индикатор за укључивање/искључивање почну да трепере.
2. Окрените дугме супротно од смера кретања казаљки на сату док показивач програма на покаже на други програм.


Индикатор  приказује текуће подешавање, нпр. 5 трептаја + пауза + 5 трептаја = ниво 5.

3. Притисните  да бисте променили подешавање.

4. Да бисте потврдили подешавање, окрећите дугме за избор програма док показивач програма поново не буде у положају за укључивање/искључивање.

6.5 AirDry

AirDry побољшава резултате сушења уз мању потрошњу електричне енергије. Врата уређаја се аутоматски отварају током фазе сушења и остају одшкринута. Деактивирање функције може да смањи перформансе сушења.

AirDry се аутоматски активира за све програме осим за  (уколико је то могуће).

Трајање фазе сушења и време отварања врата зависе од изабраног програма и опција.




ОПРЕЗ


Не покушавајте да затворите врата уређаја док не прође 2 минута од аутоматског отварања. Ово може изазвати оштећење уређаја. Ако су, након тога, врата затворена најмање 3 минута, текући програм се завршава.



Како да деактивирате AirDry


Уређај мора да буде у режиму избора програма.

Проверите да ли је показивач програма на дугмету за избор програма у положају за укључивање/искључивање.

1. Да бисте ушли у кориснички режим, притисните и задржите . Истовремено окрећите дугме супротно од смера кретања казаљки на сату док показивач програма не буде постављен тако да показује први програм. Отпустите  када индикатори  и индикатор за укључивање/искључивање почну да трепере.
2. Окрените дугме супротно од смера кретања казаљки на сату док показивач програма на покаже на четврти програм.

Индикатор  показује тренутно подешавање:

-  укључено = AirDry је активирано.
-  искључено = AirDry је деактивирано.

3. Притисните  да бисте променили подешавање.
4. Да бисте потврдили подешавање, okreћите дугме за избор програма док показивач програма поново не буде у положају за укључивање/искључивање.

7. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Подесите ниво омекшивача воде према тврдоћи воде из довода.
2. Напуните посуду за со.
3. Сипајте средство за испирање у преграду.
4. Одвртните славину за воду.
5. Додајте детерџент и покрените програм да би се уклонили сви остаци из производног процеса. Не стављајте судове у корпе.

Након стартовања програма, уређај поново допуњава смолу у омекшивачу воде у трајању од највише 5 минута. Фаза прања започиње искључиво након што се ова операција заврши. Овак поступак се понавља периодично.

7.1 Посуда за со

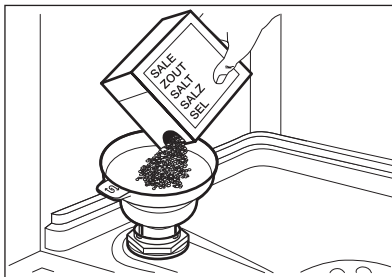
ОПРЕЗ

Користите само регенеративну со за машине за прање судова. Немојте да користите кухињску со.

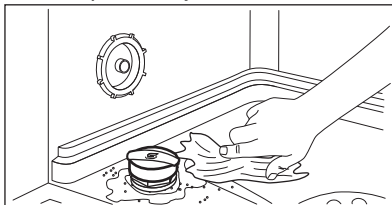
Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

7.2 Како да напуните посуду за со

1. Окрените поклопац посуде за со у смеру супротном од смера кретања казаљки на сату и извадите га.
2. Ставите 1 литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте у посуду за со 1 кг соли за (док се не напуни).



4. Пажљиво протресите левак помоћу његове дршке, док све грануле не упадну унутра.
5. Уклоните со која се задржала око отворене посуде за со.

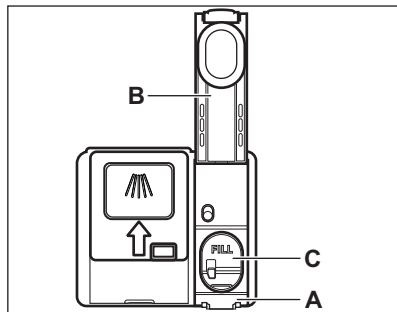


6. Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.

ОПРЕЗ

Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Да не би дошло до корозије, напуните посуду за со, па затим одмах покрените комплетан циклус прања судова детерџентом.

7.3 Како да напуните дозатор средства за испирање



ОПРЕЗ

Преграда (C) служи искључиво за средство за испирање. Не пуните је детерџентом.

ОПРЕЗ

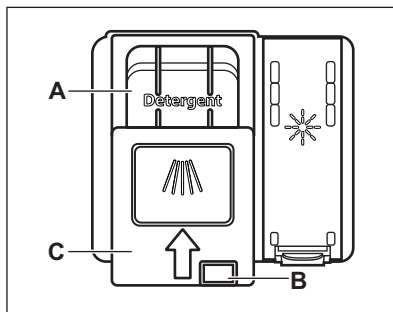
Користите искључиво средство за испирање посебно намењено машинама за прање посуђа.

1. Притисните дугме за ослобађање (A) да бисте отворили поклопац (B).
2. Пуните дозатор средства за испирање (C) све док средство за испирање не досегне ознаку „FILL”.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
4. Затворите поклопац. Проверите да ли се поклопац закључао на свом месту.

8. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Одврните славину за воду.
2. Окрените дугме за избор програма све док показивач програма не буде у равни са програмом који желите да подесите. Подесите одговарајући програм прања, у зависности од типа уноса и степена задрљаности веша.
 - Уколико су индикатори за со укључени, напуните посуду за со.
 - Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните дозатор средством за испирање.
3. Напуните корпе.
4. Додајте детерџент.
5. Покрените програм.

8.1 Употреба детерџента



ОПРЕЗ

Искључиво користите детерџент посебно намењен машинама за прање посуђа.

1. Притисните дугме за ослобађање (B) да отворите поклопац (C).
2. Сипајте детерџент у преграду (A). Можете користити детерџент у виду таблета, прашка или гела.
3. Ако програм има фазу претпрања, ставите малу количину детерџента на унутрашњи део врата уређаја.

4. Затворите поклопац. Проверите да ли се поклопац закључао на свом месту.



За информације о дозирању детерџента погледајте упутства произвођача на паковању производа. Обично је од 20 до 25 ml гел детерџента довољно за једно прање нормално задрљаног веша.



Немојте пунити преграду (A) са више од 30 ml гел детерџента.

8.2 Подешавање и покретање програма

Покретање програма

1. Одвртните славину за воду.
2. Затворите врата уређаја.
3. Окрећите дугме за избор програма док се показивач програма не поравна са програмом који желите да подесите.
 - Индикатор за укључивање/искључивање светли.
 - Индикатор старта почиње да трепери.
4. Притисните .
 - Програм се покреће.
 - Индикатор фазе прања светли.
 - Индикатор за укључивање/искључивање и индикатор старта се укључују.

Покретање програма са одложеним стартом

1. Подесите програм.
2. Притисните за одлагање програма за 3 сата.

Светли светло које се односи на ово дугме.

3. Притисните да бисте покренули одбројавање.

Светли светло које се односи на ово дугме.

Током одбројавања није могуће променити програм.

Кад се одбројавање заврши, програм стартује.

Отказивање програма

Притисните и задржите док светло које се односи на дугме не почне да трепери.

Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

1. Притисните и задржите док светло које се односи на дугме не почне да трепери.
2. Притисните да бисте покренули програм.

Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Ово може утицати на потрошњу енергије и на трајање програма. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тренутка када је прекинут.



Ако су врата отворена дуже од 30 секунди током фазе сушења, програм који је у току ће се угасити. Ово се не дешава ако се врата отворе помоћу функције AirDry.



Не покушавајте да затворите врата уређаја у року од 2 минута након што их AirDry аутоматски отвори, јер ово може да доведе до оштећења уређаја. Ако су, након тога, врата затворена још најмање 3 минута, текући програм се завршава.

Функција Auto Off

Ова функција штеди енергију тако што искључује уређај када он не ради.

Функција се укључује:

- Када се програм заврши.
- После 10 минута ако програм није покренут.

Крај програма

Кад је програм завршен, функција Auto Off искључује уређај.

Затворите славину за воду.

9. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

9.1 Опште

Пратите савете у наставку како бисте осигурали оптималне резултате чишћења и сушења током свакодневне употребе и да бисте заштитили животну средину.

- Прање судова у машини како је наведено у корисничком приручнику обично троши мање воде и струје него ручно прање.
- Скроз напуните машину за прање посуђа да бисте уштедели воду и струју. За максималне резултате чишћења, поређајте предмете у корпе како је наведено у корисничком приручнику и не претрпавајте корпе.
- Немојте пре прања ручно испрати тањире и посуђе. То повећава потрошњу воде и струје. По потреби изаберите програм са фазом претпрања.
- Уклоните крупније остатке хране са тањира и посуђа и испразните шоље и чаше пре него што их ставите у уређај.
- Пазите да предмети у корпама не додирују и не прекривају једни друге. Тек тада вода може потпуно да досегне и опере посуђе.
- Изаберите програм према врсти посуђа и степену запрљаности. **ECO** има најефикаснију употребу воде и најмању потрошњу струје.
- Да бисте спречили накупљање каменца унутар уређаја:
 - Допуните посуду за со кад год је потребно.
 - Користите препоручену дозу детерџента и средства за испирање.

- Уверите се да тренутни ниво омекшивача воде одговара тврдоћи воде из довода.
- Пратите упутства у поглављу „Нега и чишћење“.

9.2 Коришћење соли, средства за испирање и детерџента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент намењен за коришћење у машини за прање посуђа. Остали производи могу оштетити уређај.
- У крајевима са тврдом и изузетно тврдом водом препоручујемо одвојено коришћење обичног детерџента (прашак, гел или таблете без додатних агенаса), средства за испирање и соли за оптималне резултате чишћења и сушења.
- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код програма који кратко трају. Да на кухињском посуђу не буде заосталог детерџента, препоручујемо коришћење таблета које се користе код програма који дуго трају.
- Увек користите одговарајућу количину детерџента. Недовољна доза детерџента може проузроковати лоше резултате чишћења и појаву замућења или флека насталих од тврде воде на предметима. Употреба превише детерџента са меком или омекшаном водом резултира у појави остатака детерџента на посуђу. Прилагодите количину детерџента на основу тврдоће воде. Погледајте упутства на паковању детерџента.
- Увек користите одговарајућу количину средства за испирање. Недовољна

количина средства за испирање умањује резултате сушења. Употреба превише средства за испирање доводи до појаве плавкастих слојева на предметима.

- Уверите се да је ниво омекшивача воде тачан. Ако је ниво превисок, повећана количина соли у води може довести до појаве рђе на прибору за јело.

9.3 Шта да урадите ако желите да престанете да користите мулти-таблете

Пре него што почнете одвојено да користите детерџент, со и средство за испирање, обавите следећи поступак.

1. Подесите највећи ниво омекшивача воде.
2. Уверите се да су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените најкраћи програм који има фазу испирања. Немојте додавати детерџент и не стављајте судове у корпе.
4. По завршетку програма подесите ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој водоводној мрежи.
5. Подесите количину ослобођеног средства за испирање.

9.4 Пуњење корпи

- Увек користите цео простор корпи.
- Овај уређај користите искључиво за прање предмета који се могу прати у машини за прање судова.
- Не перите следеће материјале у машини за прање посуђа: дрво, животињске роге, тврди калај, бакар, алуминијум, осетљиве комаде орнаментисаног порцелана и незаштићен угљенични челик. Због тога могу да напукну, искриве се, обезбоје, избуше или зарђају.
- У уређају не перите предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).

- Посуђе са отвором (као што су шоље, чаше и тигањи) поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Лагано и пластично посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се слободно помера.
- Прибор за јело и мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Проверите да ли краци са млазницама могу слободно да се okreћу пре покретања програма.

9.5 Пре покретања програма

Пре покретања изабраног програма, уверите се у следеће:

- Филтери су чисти и правилно постављени.
- Поклопац посуде за со је добро затворен.
- Кракови са млазницама нису запушени.
- Има довољно соли и средства за испирање (осим ако не користите мулти-таблете).
- Предмети у корпи су правилно распоређени.
- Изабрани програм одговара врсти предмета и/или степену задрљаности.
- Ставили сте одговарајућу количину детерџента.

9.6 Пражњење корпи

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



Након завршетка програма, вода и даље може да се задржи на унутрашњим површинама уређаја.

10. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Пре одржавања искључите уређај и извуците струјни утикач из зидне утичнице.



Прљави филтери и зачепљени краци са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно проверавајте и по потреби очистите.

10.1 Унутрашње чишћење

- Унутрашњост уређаја очистите влажном меком крпом.
- Не користите абразивне производе, абразивне сунђере, оштре алатке, јака хемијска средства, средства за рибање или раствараче.
- Врата и гумену заптивку обришите једном недељно.
- Да бисте очували перформансе уређаја, најмање једном у два месеца користите производ за чишћење намењен машинама за прање судова. Пажљиво пратите упутства која се налазе на паковању производа.
- Редовним коришћењем програма који кратко трају може доћи до таложења масноћа и каменца унутар уређаја. Да бисте ово спречили, барем два пута месечно користите програме који дуго трају.

10.2 Уклањање страних предмета

Проверите филтере и корито након сваког коришћења машине за прање судова. Страни предмети (нпр. стаклићи, пластика, кости, чачкалице итд.) смањују дејство чишћења и могу да проузрокују оштећење одводне пумпе.

⚠ ОПРЕЗ

Ако не можете да уклоните стране предмете, обратите се овлашћеном сервисном центру.

1. Расклопите систем филтера као што је објашњено у овом поглављу.

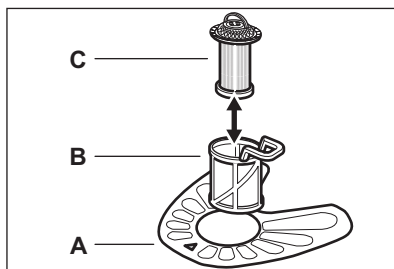
2. Уклоните све стране предмете ручно.
3. Поново саставите филтере као што је објашњено у овом поглављу.

10.3 Спољашње чишћење

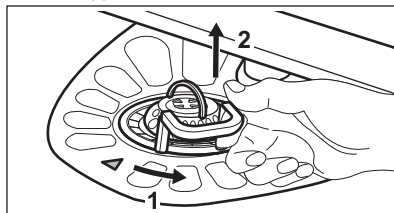
- Уређај чистите влажном, меком крпом.
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

10.4 Чишћење филтера

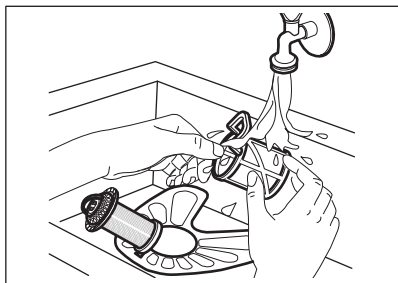
Систем филтера састоји се од 3 дела.



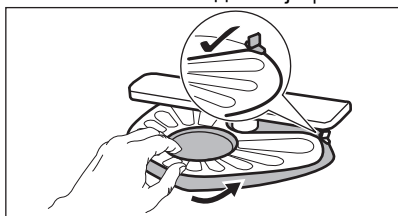
1. Окрените филтер (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и извадите га.



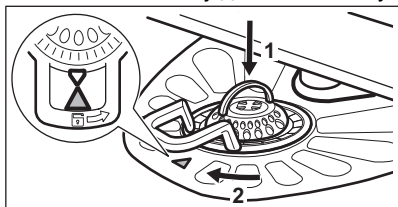
2. Извадите филтер (C) из филтера (B).
3. Извадите пљоснати филтер (A).
4. Оперите филтере.



- Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивице корита.
- Вратите пљоснати филтер (А) на место. Уверите се да је правилно постављен испод 2 вођице.



- Поново саставите филтере (В) и (С).
- Вратите филтер (В) у пљоснати филтер (А). Окрените га у смеру казаљке на сату док се не закључа.

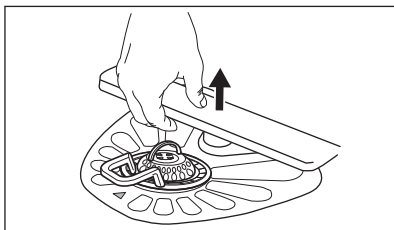


⚠ ОПРЕЗ

Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

10.5 Чишћење доњег крака са млазницама

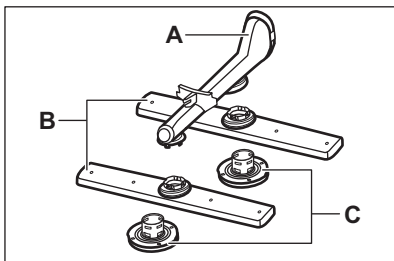
- Да бисте скинули доњи крак са млазницама, повуците крак нагоре.



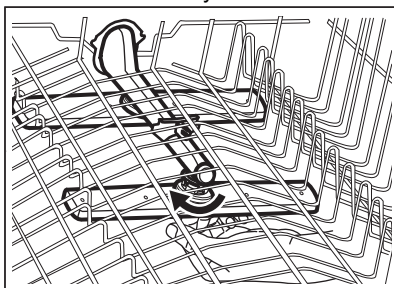
- Оперите крак са млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили честице прљавштине из рупа. Пустите воду кроз отворе да бисте уклонили честице прљавштине из унутрашњости.
- Да бисте вратили крак са млазницама на место, притините крак надолу.

10.6 Чишћење горњих кракова са млазницама

Горњи кракови са млазницама постављени су испод горње корпе. Кракови са млазницама (В) инсталирани су у цев (А) помоћу елемената за монтажу (С).



- Извуците горњу корпу.
- Да бисте одвојили крак са млазницама, окрените елемент за монтажу у смеру казаљке на сату.



3. Оперите крак са млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили честице прљавштине из рупа. Пустите воду кроз отворе да бисте уклонили честице прљавштине из унутрашњости.
4. Да поново исталирате крак са млазницама, убаците елемент за

монтажу у крак са млазницама и фиксирајте га унутар цеви тако што ћете га окренути супротно од смера казальке на сату. Проверите да ли је елемент за монтажу легао на место.

11. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

УПОЗОРЕЊЕ!



Неправилна поправка уређаја може представљати опасност за безбедност корисника. Све поправке мора да обави искључиво квалификовано особље.







Већина проблема који могу да се јаве се може решити без потребе за

контактирањем овлашћеног сервисног центра.

Погледајте доњу табелу за информације о могућим проблемима.

Када постоје проблеми, наменски индикатор трепери да би означио неисправност и код аларма.

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Не можете да укључите уређај.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да ли је утикач прикључен у зидну утичницу. • Проверите да ли у кутији са осигурачима има оштећених осигурача.
Програм се не покреће.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да ли су врата уређаја затворена. • Притисните тастер за покретање. • Ако је подешен одложени старт, откажите подешавање или сачекајте да се заврши одбројавање. • Уређај поново допуњава смолу у омекшивачу воде. Поступак траје око 5 минута.
Уређај се не пуни водом.	<ul style="list-style-type: none"> • Уверите се да је славина отворена. • Проверите да притисак воде није исувише низак. За ову информацију се обратите локалној надлежној служби водовода. • Проверите да славина за воду није запушена. • Проверите да филтер на цреву за довод воде није запушен. • Уверите се да доводно црево није увијено или савијено.
Индикатор  трепери једном.	
Светло које се односи на дугме за старт непрекидно трепери.	
Уређај не одводи воду.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да славина на судопери није запушена. • Проверите да систем унутрашњег филтера није запушен. • Уверите се да одводно црево није увијено или савијено.
Индикатор  трепери 2 пута узастопце.	
Светло које се односи на дугме за старт непрекидно трепери.	

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
<p>Уређај за заштиту од поплаве је активиран.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индикатор  трепери 3 пута узастопце. • Светло које се односи на дугме за старт непрекидно трепери. 	<ul style="list-style-type: none"> • Затворите славину за воду. • Проверите да ли је уређај правилно инсталиран. • Проверите да ли су корпе постављене као што је назначено у корисничком упутству.
<p>Неисправност сензора за детекцију нивоа воде.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индикатор  трепери 4 пута узастопце. • Светло које се односи на дугме за старт непрекидно трепери. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да ли су филтери чисти. • Искључите и укључите уређај.
<p>Неисправност пумпе за воду или одводне пумпе.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индикатор  трепери 5 пута узастопце. • Светло које се односи на дугме за старт непрекидно трепери. 	<ul style="list-style-type: none"> • Искључите и укључите уређај.
<p>Температура воде у уређају је сувише висока или се јавила неисправност сензора температуре.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индикатор  трепери 6 пута узастопце. • Светло које се односи на дугме за старт непрекидно трепери. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да ли температура довода воде не прелази 60°C. • Искључите и укључите уређај.
<p>Технички квар уређаја.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индикатор  трепери 12 пута узастопце. • Светло које се односи на дугме за старт непрекидно трепери. 	<ul style="list-style-type: none"> • Искључите и укључите уређај.
<p>Ниво воде у уређају је сувише висок.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индикатор  трепери 15 пута узастопце. • Светло које се односи на дугме за старт непрекидно трепери. 	<ul style="list-style-type: none"> • Искључите и укључите уређај. • Проверите да ли су филтери чисти. • Проверите да ли је црво за одвод монтирано на одговарајућу висину изнад пода. Погледајте упутства за монтажу.
<p>Уређај се зауставља и покреће више пута у току рада.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • То је нормално. То обезбеђује оптималне резултате чишћења и уштеду енергије.
<p>Време трајања програма је сувише дуго.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ако је подешен одложени старт, откажите одлагање или сачекајте да се заврши одбројавање. • Погледајте табелу са вредностима потрошње у одељку „Програми”.
<p>Мало цури из врата уређаја.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће). • Врата уређаја нису центрирана на бубњу. Подесите задње ножице (уколико је то могуће).

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Врата уређаја се тешко затварају.	<ul style="list-style-type: none"> Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће). Делови посуђа вире из корпи.
Врата уређаја се отварају током циклуса прања.	<ul style="list-style-type: none"> Функција AirDry је активирана. Функцију можете да деактивирате. Погледајте одељак „Подешавања”.
Из уређаја се чују звукови зveckања/лупања.	<ul style="list-style-type: none"> Посуђе у корлама није правилно распоређено. Погледајте брошуру о пуњењу корпе. Проверите да ли се краци са млазницама несметано ротирају.
Уређај активира прекидач електричног кола.	<ul style="list-style-type: none"> Ампеража је недовољна за истовремено снабдевање струјом свих апарата у употреби. Проверите амперажу утичнице и капацитет бројила или искључите један од уређаја који се користи. Унутрашњи електрични квар уређаја. Контактирајте овлашћени сервисни центар.



Погледајте одељке „Пре прве употребе”, „Свакодневна употреба” или „Напомене и савети” за друге могуће узроке.

Након што прегледате уређај, притисните дугме за старт. Уколико се проблем поново јави, контактирајте овлашћени сервисни центар.

За проблеме који нису наведени у табели обратите се овлашћеном сервисном центру.

УПОЗОРЕЊЕ!

Не препоручујемо да се уређај користи док се проблем не реши у потпуности. Искључите уређај и немојте га поново укључивати док не будете сигурни да ради исправно.

11.1 Резултати прања и сушења посуђа нису задовољавајући

Проблем	Могући узрок и решење
Лоши резултати прања.	<ul style="list-style-type: none"> Користите интензивније програме прања. Очистите кракове са млазницама и филтер. Погледајте одељак „Нега и чишћење”. Погледајте одељак „Свакодневна употреба”, „Напомене и савети” и брошуру о пуњењу корпе.
Лоши резултати сушења.	<ul style="list-style-type: none"> Стоно посуђе је остављено сувише дуго у затвореном уређају. Нема средства за испирање или је његова доза недовољна. Напуните дозатор средством за испирање или подесите дозу средства за испирање на виши ниво. Пластични предмети морају да се осуше крпом. За најбољи учинак сушења активирајте функцију AirDry. Увек користите средство за испирање, чак и кад користите мулти табле.

Проблем	Могући узрок и решење
На чашама и посућу постоје беличасти трагови или плавкасти слојеви.	<ul style="list-style-type: none"> Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Смањите дозу средства за испирање. Има превише детерџента.
На чашама и посућу постоје мрље и осушене капи воде.	<ul style="list-style-type: none"> Испуштена је недовољна количина средства за испирање. Повећајте дозу средства за испирање. Квалитет средства за испирање може да буде узрок.
Посуђе је мокро.	<ul style="list-style-type: none"> За најбољи учинак сушења активирајте функцију AirDry. Програм нема фазу сушења или има фазу сушења са ниском температуром. Дозатор средства за испирање је празан. Квалитет средства за испирање може да буде узрок. Квалитет мулти-таблета може да буде узрок. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор за средство за испирање и користите средство за испирање заједно са мулти-таблетама.
Унутрашњост уређаја је мокра.	<ul style="list-style-type: none"> Код овог уређаја то не представља недостатак. Влага се кондензује на зидовима уређаја.
Необична пена током прања.	<ul style="list-style-type: none"> Користите детерџент посебно намењен машинама за прање посуђа. Користите детерџент другог произвођача. Не испирајте судове под млазом воде пре стављања у уређај.
Трагови рђе на прибору за јело.	<ul style="list-style-type: none"> Превише је соли у води која се користи за прање. Погледајте одељак „Омекшивач воде”. Сребрни прибор за јело и онај од нерђајућег челика су стављени заједно. Избегавајте да предмете од сребра и нерђајућег челика стављате једне поред других.
На крају програма у дозатору има преосталог детерџента.	<ul style="list-style-type: none"> Таблета детерџента се заглавила у дозатору и вода је није испрала. Вода не може да испере детерџент из дозатора. Проверите да ли је крак са млазницама блокиран или зачепљен. Проверите да ли предмети у корпи не ометају отварање поклопаца дозатора детерџента.
Непријатни мириси унутар уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> Погледајте одељак „Унутрашње чишћење”.
Насlage каменца на посућу, на бубњу машине и на унутрашњој страни врата.	<ul style="list-style-type: none"> Ниво соли је низак, проверите индикатор за допуњавање. Поклопац посуде за со није добро затворен. Вода из водовода је тврда. Погледајте одељак „Омекшивач воде”. Чак и ако користите мулти-таблете, користите со и подесите регенерацију омекшивача воде. Погледајте одељак „Омекшивач воде”. Ако каменац не нестане, очистите уређај одговарајућим детерџентима. Покушајте да користите други детерџент. Обратите се произвођачу детерџента.

Проблем	Могући узрок и решење
Посуђе без сјаја, промењене боје или окрњено.	<ul style="list-style-type: none"> • Водите рачуна да у уређају перете само посуђе које је безбедно за машинско прање. • Пажљиво напуните и испразните корпу. Погледајте брошуру о пуњењу корпе. • Осетљиво посуђе ставите у горњу корпу.



Погледајте одељак „Пре прве употребе”, „Свакодневна употреба” или „Напомене и савети” за друге могуће узроке.

12. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Димензије	Ширина / висина / дубина (mm)	446 / 850 / 615
Прикључење на електричну мрежу 1)	Напон (V)	220 - 240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак довода воде	Мин. / макс. МПа (бар)	0.05 (0.5) / 1 (10)
Довод воде	Хладна вода или топла вода (°C) 2)	мин. 5 - макс. 60
Капацитет	Комплета посуђа	9

1) За остале вредности погледајте плочицу са техничким карактеристикама.


2) Ако топла вода долази од алтернативног извора енергије (нпр. соларни панели), користите довод топле воде да би се смањила потрошња енергије.


12.1 Повезивање са базом података EU EPREL

QR код на енергетској налепници која се испоручује са уређајем наводи веб-везу ка регистрацији овог уређаја у бази података EU EPREL. Сачувајте енергетску налепницу за будуће потребе заједно са упутством за употребу и свим осталим документима који се испоручују са овим уређајем.

Информације које се односе на перформансе производа у бази података EU EPREL могуће је пронаћи и коришћењем везе <https://eprel.ec.europa.eu> и назива модела и броја производа које можете пронаћи на плочици са техничким карактеристикама уређаја. Погледајте „Опис производа“ поглавље.

13. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног

материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за

рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

Pozdravljeni pri podjetju Electrolux! Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali našo napravo.



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:
www.electrolux.com/support

Pridržujemo si pravico do sprememb.

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE.....	25
2. VARNOSTNA NAVODILA.....	27
3. OPIS IZDELKA.....	28
4. UPRAVLJALNA PLOŠČA.....	29
5. PROGRAMI.....	29
6. NASTAVITVE.....	31
7. PRED PRVO UPORABO.....	34
8. VSAKODNEVNA UPORABA.....	35
9. NAMIGI IN NASVETI.....	36
10. SKRB IN ČIŠČENJE.....	38
11. ODPRAVLJANJE NAPAK.....	40
12. TEHNIČNI PODATKI	44
13. SKRB ZA OKOLJE.....	45

1. ⚠ VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci, mlajši od osem (8) let, ter osebe z visoko stopnjo invalidnosti se ne smejo približevati napravi, če niso pod nenehnim nadzorom.

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne igrajo.
- Pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da so otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.

1.2 Splošna varnost

- Ta naprava je namenjena samo pomivanju gospodinjskih posod in namiznega pribora.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.
- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (povprečnih) ravni domače uporabe.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Delovni tlak vode (najmanjši in največji) mora biti med 0.05 (0.5) / 1 (10) MPa (bar).
- Upoštevajte največje število pogrinjkov, ki je 9 .
- Vrat aparata ne puščajte odprtih, da preprečite nevarnost spotikanja.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec, zastopnik njegovega pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba.
- OPOZORILO: Nože in druge kuhinjske pripomočke z ostrimi konicami je treba naložiti v košaro tako, da so njihove konice usmerjene navzdol ali nameščene v vodoravni položaj.
- Pred vsakršnim vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte visokotlačnega vodnega pršca in/ali pare.

- Če ima naprava na dnu prezračevalne odprtine, te ne smejo biti prekrite, npr. s preprogo.
- Naprava mora biti priključena na vodovodni sistem z novimi kompleti cevi. Za ta namen ne uporabite starih, že uporabljenih kompletov cevi.

2. VARNOSTNA NAVODILA

2.1 Montaža

UPOZORNENIE!

To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Upoštevajte navodila za namestitve, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.
- Napravo namestite na varno in primerno mesto, ki ustreza zahtevam za namestitve.

2.2 Električne povezave

UPOZORNENIE!

Nevarnost požara in električnega udara.

- Opozorilo: ta naprava je namenjena namestitvi/priključitvi na ozemljitveni priključek v zgradbi.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba kabel zamenjati, mora to storiti osebje pooblaščenega servisnega centra.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.

- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

2.3 Priključitev cevi za vodo

- Ne poškodujte cevi za vodo.
- Pred priključitvijo na nove cevi, cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, tam, kjer so bila izvedena popravila ali nameščene nove naprave (vodni števcji itd.), naj voda teče toliko časa, da bo čista in prozorna.
- Med in po prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnih vidnih iztekanj vode.
- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj zaprite pipo in iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na pooblaščen servisni center.

2.4 Uporaba

- Ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov, ki so prepojeni z vnetljivimi izdelki, v napravo, blizu nje ali nanjo.
- Pomivalna sredstva so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.
- Ne pijte vode iz naprave in se ne igrajte z njo.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Nekaj pomivalnega sredstva lahko ostane na posodi.
- Ne shranjujte predmetov na odprta vrata naprave in ne pritiskajte nanje.
- Iz naprave se lahko sprošča vroča para, če vrata odprete med delovanjem naprave.

2.5 Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabite samo originalne rezervne dele.
- Samopopravila ali nestrokovna popravila lahko vplivajo na varnost, zaradi česar lahko preneha veljati garancija.
- Naslednji nadomestni deli bodo na voljo še vsaj 7 let po ukinitvi modela: motor, cirkulacijska in odtočna črpalka, grelci in grelni elementi, vključno s toplotnimi črpalkami, cevjem in ustrezno opremo, vključno s cevmi, ventili, filtri in elementi za preprečevanje iztekanja vode, konstrukcijskimi in notranjimi deli, ki so povezani s sestavi vrat, tiskanim vezjem, elektronskimi prikazovalniki, tlačnimi stikali, termostati in tipali, programsko in strojno opremo, vključno s ponastavitveno programsko opremo. Naslednji nadomestni deli bodo na voljo še vsaj 10 let po ukinitvi modela: tečaj in tesnila vrat, druga tesnila, brizgalne ročice, odtočni filtri, notranje police in pomožni plastični deli, kot so košare in pokrovi. Trajanje je lahko daljše v vaši državi. Za dodatne informacije obiščite našo spletno stran.

- Nekateri od teh nadomestnih delov so na voljo samo usposobljenim serviserjem, vsi nadomestni deli pa niso primerni za vse modele.
- O žarnicah v izdelku in nadomestnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: Te žarnice so zasnovane za ekstremne pogoje v gospodinjskih aparatih, kot so izjemne temperature, vibracije in vlažnosti, ali za sporočanje informacij o delovanju aparata. Niso namenjene za uporabo drugje in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu

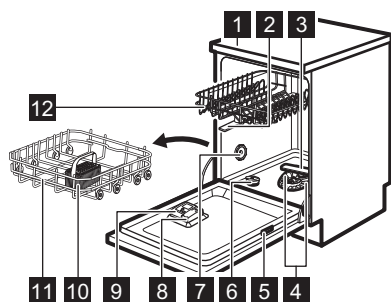
2.6 Odstranjevanje

UPOZORNENIE!

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavrzite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

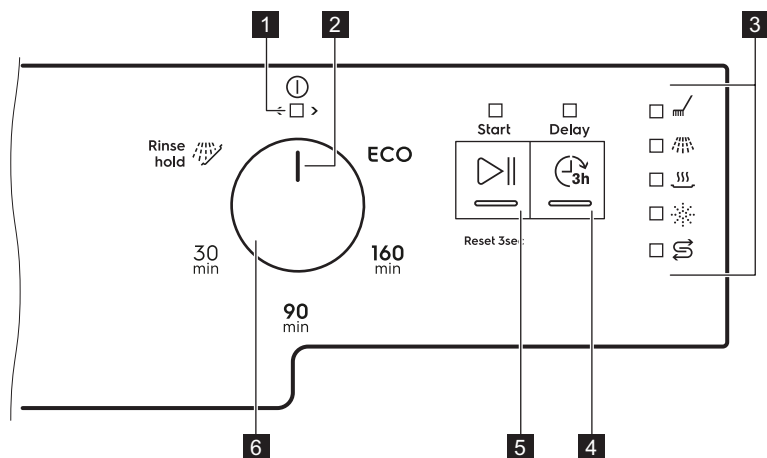
3. OPIS IZDELKA



- 1** Delovna površina
- 2** Zgornje brizgalne ročice

- 3** Spodnja brizgalna ročica
- 4** Filtri
- 5** Ploščica za tehnične navedbe
- 6** Vsebnik za sol
- 7** Odzračevalnik
- 8** Predal sredstva za izpiranje
- 9** Predal za pralno sredstvo
- 10** Košarica za jedilni pribor
- 11** Spodnja košara
- 12** Zgornja košara

4. UPRAVLJALNA PLOŠČA



- 1** Indikator za vklop/izklop
- 2** Označevalec programa
- 3** Indikatorji
- 4** Tipka za zamik vklopa


- 5** Tipka za vklop
- 6** Gumb za izbiro programa

4.1 Indikatorji

Indikator	Opis
	Indikator faze sušenja. Sveti ob izbiri programa s fazo sušenja. Utripa med sušenjem.
	Indikator za sol. Sveti, ko je potrebno polnjenje posode za sol. Nikoli ne sveti med delovanjem programov.
	Indikator sredstva za izpiranje. Sveti, ko je potrebno polnjenje predala sredstva za izpiranje. Nikoli ne sveti med delovanjem programov.
	Indikator faze pranja. Sveti med pomivanjem.
	Indikator izpiranja. Sveti med izpiranjem.

5. PROGRAMI

Vrstni red programov v razpredelnici morda ne odraža njihovega zaporedja na upravljalni plošči.

Program	Količina posode v pomivalnem stroju	Stopnja umazanosti	Faze programa
ECO 1)	Posoda, pribor, lonci, ponve	Običajna, nekoliko zasušena umazanija	<ul style="list-style-type: none"> • Predpranje • Pomivanje posode 50°C • Vmesno izpiranje • Končno izpiranje 60°C • Sušenje • AirDry 2)
160 min	Posoda, pribor, lonci, ponve	Običajna do močna zasušena umazanija	<ul style="list-style-type: none"> • Predpranje • Pomivanje posode 60°C • Vmesno izpiranje • Končno izpiranje 60°C • Sušenje • AirDry 2)
90 min	Posoda, pribor, lonci, ponve	Običajna, nekoliko zasušena umazanija	<ul style="list-style-type: none"> • Pomivanje posode 60°C • Vmesno izpiranje • Končno izpiranje 55°C • Sušenje • AirDry 2)
30 min	Posoda, pribor	Sveže	<ul style="list-style-type: none"> • Pomivanje posode 50°C • Vmesno izpiranje • Končno izpiranje 50°C • AirDry 2)
Rinse hold  3)	Vse	Vse	<ul style="list-style-type: none"> • Predpranje


1) Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazana porcelan in jedilni pribor. To je standardni program za preizkuševalne inštitute. Ta program se uporablja za ocenitev združljivosti z uredbo Komisije Ecodesign (EU) 2019/2022.

2) Samodejno odpiranje vrat v fazi sušenja. Oglejte si poglavje „Nastavitve“.

3) S tem programom lahko s posode hitro izperete ostanke hrane in preprečite nastajanje neprijetnih vonjav v napravi. S tem programom ne uporabljajte detergenta.

5.1 Vrednosti porabe

Program 1)2)	Voda (l)	Energija (kWh)	Trajanje. (min.)
ECO	9.9	0.779	240
160 min	11.6	0.987	160
90 min	10.6	0.792	90
30 min	9.6	0.603	30

Program 1)2)	Voda (l)	Energija (kWh)	Trajanje. (min.)
Rinse hold 	3.6	0.015	15

1) Vrednosti so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, možnosti, količine posod in stopnje umazanije.

2) Vrednosti za programe, ki niso program ECO, so samo vzorčne.

5.2 Informacije za testne inštitute

Za prejemanje potrebnih informacij glede preizkusa učinkovitosti (npr. v skladu z EN60436) pošljite elektronsko pošto na:

info.test@dishwasher-production.com

Če želite, vključite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

Za vsa druga vprašanja glede pomivalnega stroja si oglejte servisno knjigo, ki je priložena napravi.

6. NASTAVITVE

6.1 Način izbire programa in uporabniški način


Ko je naprava v načinu izbire programa, lahko nastavite program in odprete uporabniški način.

Nastavitve, ki so na voljo v uporabniškem načinu:


- Stopnja sistema za mehčanje vode glede na trdoto vode.
- Vklop ali izklop opozorila za prazen predal sredstva za izpiranje.
- Raven sredstva za izpiranje glede na potrebno količino.
- Vklop ali izklop funkcije AirDry.

Shranjene nastavitve ostanejo veljavne, dokler jih ponovno ne spremenite.

Nastavitev načina izbire programa

Naprava je v načinu izbire programa, ko sveti indikator za vklop/izklop in utripa indikator .

Po vklopu je naprava po privzeti nastavitvi v načinu izbire programa. V nasprotnem primeru način izbire programa nastavite na naslednji način:

Pritisnite in držite , dokler naprava ni v načinu izbire programa.

6.2 Mehčalec vode

Sistem za mehčanje vode odstrani iz vode minerale, ki negativno vplivajo na rezultate pomivanja in na napravo.

Večja kot je vsebnost teh mineralov, trša je voda. Trdota vode se meri v ekvivalentnih lestvicah.

Nivo za mehčanje vode morate nastaviti glede na trdoto vode v vašem vodovodu. Nastavitev je potrebna ne glede na vrsto pralnega sredstva, ki se uporablja za zagotovitev dobrih rezultatov pomivanja posode in ohranjanje delovanja indikatorja za sol. Vaš lokalni organ za vodo vam lahko svetuje glede trdote vode na vašem področju. Privzeta tovarniška nastavitev je stopnja 5.



Kombinirane tablete, ki vsebujejo sol, niso dovolj učinkovite za mehčanje trde vode.

Trdota vode




Nemške stopinje (°dH)	Francoške stopinje (°fH)	mmol/l	mg/l (ppm)	Stopinje Clarke	Raven mehčalca vode
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	835 - 904	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	755 - 834	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	645 - 754	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	505 - 644	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	395 - 504	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	325 - 394	23 - 27	5
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	255 - 324	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	185 - 254	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	70 - 184	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	<70	< 5	1


Mehčalec vode gre skozi samodejni postopek regeneracije. ¹⁾


Nastavitev stopnje sistema za mehčanje vode

Naprava mora biti v načinu izbire programa.

Poskrbite, da bo označevalec programa na gumbu v položaju za vklop/izklop.

1. Za vstop v uporabniški način pritisnite in držite . Sočasno obračajte gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler označevalec programa ne prikazuje prvega programa. Spustite , ko začeta utripati indikator  in indikator za vklop/izklop.

Prekinjajoče utripanje indikatorja  predstavlja trenutno nastavitev, npr. 5 utripov + premor + 5 utripov = stopnja 5.

2. Pritiskajte  za spremembo nastavitve. Z vsakim pritiskom  se poveča številka

stopnje. Ko je dosežena stopnja 10, se šteje ponovno začne na stopnji 1.

3. Za potrditev nastavitve obračajte gumb za izbiro programa, dokler označevalec programa ni ponovno v položaju za vklop/izklop.

6.3 Opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje

Sredstvo za izpiranje pomaga, da se posoda posuši brez lis in madežev. Samodejno se sprostí med zadnjim izpiranjem.

Ko je predal za sredstva za izpiranje prazen, zasveti indikator sredstva za izpiranje. Če so rezultati sušenja zadovoljivi samo pri uporabi kombiniranih tablet, lahko izklopíte opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje. Vendar pa za najboljše rezultate sušenja vedno uporabíte sredstvo za izpiranje.

Če uporabljate standardno pomivalno sredstvo ali kombinirane tablete brez sredstva za izpiranje, vklopíte opozorilo, da




¹⁾ Za pravilno delovanje sistema za mehčanje vode je treba smolo naprave za mehčanje vode redno obnavljati. Ta postopek je samodejen in je del običajnega delovanja pomivalnega stroja. Pogostost regeneracije je odvisna od nastavitve sistema za mehčanje vode. Višja kot je stopnja, bolj pogosta je regeneracija. Pri visokih stopnjah regeneracija poteka dvakrat v ciklu: med pomivanjem posode in po končnem izpiranju. Pri nižjih stopnjah se regeneracija pojavi šele po zadnjem izpiranju. Izpiranje mehčalca se zgodi na začetku zaporednega programa. Pri visokih stopnjah se dodatno pojavi ob koncu pomivanja posode. Izpiranje sistema za mehčanje vode se konča s popolnim črpanjem. Regeneracija podaljša trajanje programa za največ 5min, porabo vode za največ 4 lin porabo energije za 2 Wh. V trenutno veljavnih standardnih laboratorijskih pogojih s trdoto vode 2,5 mmol/l (sistem za mehčanje vode: stopnja 3) se regeneracija izvede na vsakih 62 lporabljene vode. Temperatura vode, tlak vode in nihanja v električnem napajanju lahko spremenijo vrednosti.


bo indikator za polnjenje predala sredstva za izpiranje ostal vklopljen.




Izklop opozorila za prazen predal sredstva za izpiranje

Naprava mora biti v načinu izbire programa.

Poskrbite, da bo označevalec programa na gumbu v položaju za vklop/izklop.

1. Za vstop v uporabniški način pritisnite in držite . Sočasno obračajte gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler označevalec programa ne prikazuje prvega programa. Spustite , ko začneta utripati indikator  in indikator za vklop/izklop.
2. Obračajte gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler označevalec programa ne prikazuje drugega programa.

Indikator  prikaže trenutno nastavitvev:

-  sveti = opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje je vklopljeno.
 -  ne sveti = opozorilo za prazen predal sredstva za izpiranje je izklopljeno.
3. Pritisnite  za spremembo nastavitvev.
 4. Za potrditev nastavitve še naprej obračajte gumb za izbiro programa, dokler označevalec programa ni ponovno v položaju za vklop/izklop.


6.4 Stopnja doziranja sredstva za izpiranje

Količino dodajanega sredstva za izpiranje lahko nastavite med stopnjo 1 (najmanj) in stopnjo 8 (največ). Stopnja 0 izklopi doziranje sredstva za izpiranje in ne sprostí se nič sredstva za izpiranje. Tovarniška nastavitvev: stopnja 5.



Nastavitvev stopnje doziranja sredstva za izpiranje

Naprava mora biti v načinu izbire programa.


Poskrbite, da bo označevalec programa na gumbu v položaju za vklop/izklop.


1. Za vstop v uporabniški način pritisnite in držite . Sočasno obračajte gumb v

nasprotni smeri urnega kazalca, dokler označevalec programa ne prikazuje

prvega programa. Spustite , ko začneta utripati indikator  in indikator za vklop/izklop.

2. Obračajte gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler označevalec programa ne prikazuje tretjega programa.

Indikator  predstavlja trenutno nastavitvev, npr. 5 utripov + premor + 5 utripov = stopnja 5.

3. Pritisnite  za spremembo nastavitvev.
4. Za potrditev nastavitvev še naprej obračajte gumb za izbiro programa, dokler označevalec programa ni ponovno v položaju za vklop/izklop.

6.5 AirDry

AirDry izboljša rezultate sušenja z manjšo porabo energije. Med fazo sušenja se vrata naprave samodejno odprejo in ostanejo priprta. Izklop funkcije lahko zmanjša učinkovitost sušenja.

Funkcija AirDry se samodejno vklopi pri vseh programih, razen pri  (če je na voljo).

Trajanje faze sušenja in čas odpiranja vrat se lahko razlikujeta glede na izbrani program in funkcije.




POZOR!

Ne poskusite zapreti vrat naprave v dveh minutah po samodejnem odpiranju. To lahko povzroči poškodbe naprave. Če so po tem vrata zaprta vsaj tri minute, se delujoči program konča.


Izklop funkcije AirDry



Naprava mora biti v načinu izbire programa.


Poskrbite, da bo označevalec programa na gumbu v položaju za vklop/izklop.

1. Za vstop v uporabniški način pritisnite in držite . Sočasno obračajte gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler označevalec programa ne prikazuje prvega programa. Spustite , ko začneta utripati indikator  in indikator za vklop/izklop.

2. Obračajte gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler označevalec programa ne prikazuje četrtega programa.

Indikator  prikaže trenutno nastavitvev:

-  je vklopljen = AirDry je vklopljen.
-  je izklopljen = AirDry je izklopljen.

3. Pritisnite  za spremembo nastavitve.
4. Za potrditev nastavitve še naprej obračajte gumb za izbiro programa, dokler označevalec programa ni ponovno v položaju za vklop/izklop.

7. PRED PRVO UPORABO

1. Nastavite stopnjo sistema za mehčanje vode glede na trdoto vode.
2. Napolnite vsebnik za sol.
3. Napolnite predal sredstva za izpiranje.
4. Odprite pipo za vodo.
5. Zaženite program s pralnim sredstvom, da odstranite morebitne ostanke iz postopka izdelave. V košari ne zlagajte posode.

Po zagonu programa naprava ponovno polni sistem za mehčanje vode do pet minut. Faza pomivanja se začne šele, ko se ta postopek zaključi. Postopek se redno ponavlja.

7.1 Vsebnik za sol

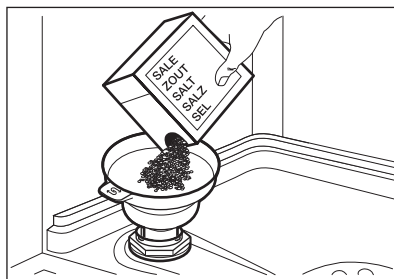
POZOR!

Za pomivanje v pomivalnem stroju uporabite samo regeneracijsko sol. Ne uporabljajte kuhinjske soli.

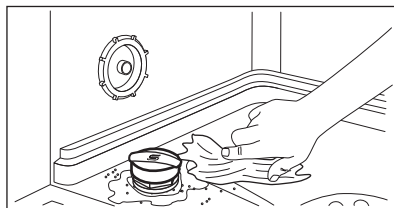
Sol se uporablja za ponovno polnjenje sistema za mehčanje vode in zagotovitev dobrih rezultatov pomivanja pri vsakodnevni uporabi.

7.2 Kako napolniti vsebnik za sol

1. Pokrovček vsebnika za sol obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga snemite.
2. V vsebnik za sol nalijte liter vode (samo prvič).
3. Posodo za sol napolnite z 1 kg soli (da bo polna).



4. Previdno stresite lijak za ročaj, da v posodo spravite vsa zrnca.
5. Odstranite sol, ki se nabere okoli odprtine vsebnika za sol.

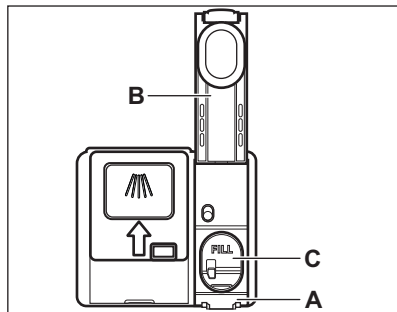


6. Pokrovček obrnite v smeri urnega kazalca, da zaprete vsebnik za sol.

POZOR!

Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Za preprečitev korozije napolnite posodo za sol in takoj zaženite celoten program pomivanja s sredstvom za pomivanje

7.3 Kako napolniti predal sredstva za izpiranje



⚠ POZOR!

Predal (C) se uporablja samo za sredstvo za izpiranje. Ne polnite ga z detergentom.

⚠ POZOR!

Uporabljajte samo sredstvo za izpiranje, posebej prilagojeno pomivalnim strojem.

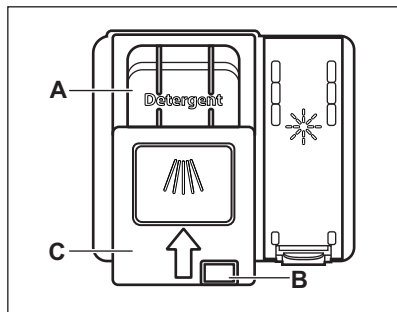
1. Pritisnite element za sprostitvev (A), da odprete pokrov (B).
2. V predal sredstva za izpiranje (C) vlivajte sredstvo za izpiranje, dokler tekočina ne pride do ravni »FILL«.
3. Razlito sredstvo za izpiranje obrišite z vpojno krpo, da preprečite pretirano penjenje.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se pokrov zakleni v svoj položaj.

8. VSAKODNEVNA UPORABA

1. Odprite pipo.
2. Gumb obračajte, da se označevalec programa poravnava s programom, ki ga želite nastaviti. Nastavite pravi program za vrsto posode in stopnjo umazanije.
 - Če sveti indikator za sol, napolnite posodo za sol.
 - Če sveti indikator sredstva za izpiranje, napolnite predal sredstva za izpiranje.

3. Napolnite košare.
4. Dodajte pomivalno sredstvo.
5. Zaženite program.

8.1 Uporaba detergenta



⚠ POZOR!

Uporabljajte samo pomivalno sredstvo, posebej prilagojeno pomivalnim strojem.

1. Pritisnite tipko za sprostitvev (B), da odprete pokrov (C).
2. Dajte pomivalno sredstvo v predelek (A). Uporabljate lahko pomivalno sredstvo v tabletah, prahu ali gelu.
3. Če ima program predpranje, dajte majhno količino detergenta na notranji del vrat naprave.
4. Zaprite pokrov. Prepričajte se, da se je pokrov zaklenil na položaj.




Za informacije o količini pomivalnega sredstva glejte navodila proizvajalca na embalaži izdelka. Običajno je za pomivanje normalno umazane posode dovolj 20–25 ml gelnega pomivalnega sredstva.





V predelek (A) ne nalijte več kot 30 ml gelnega pomivalnega sredstva.

8.2 Nastavitev in vklop programa


Vklop programa

1. Odprite pipo.
2. Zaprite vrata naprave.
3. Gumb obračajte, da se označevalec programa poravnava s programom, ki ga želite nastaviti.
 - Zasveti indikator za vklop/izklop.
 - Indikator za začetek začne utripati.
4. Pritisnite 
 - Program se zažene.
 - Sveti indikator faze pomivanja.
 - Svetliti indikator za vklop/izklop in indikator za začetek.

Začetek programa z zamikom vklopa


1. Nastavite program.
2. Pritisnite , da zamaknete začetek programa za tri ure.
Sveti ustrezna lučka tipke.
3. Pritisnite  za začetek odštevanja.
Sveti ustrezna lučka tipke.
Med odštevanjem ne morete spreminjati programa.
Po koncu odštevanja se program zažene.

Preklic programa

Pritisnite in držite , dokler ne začne utripati ustrezna lučka tipke.
Pred začetkom novega programa se prepričajte, da je pomivalno sredstvo v predalu za pomivalno sredstvo.

Preklic zamika vklopa med odštevanjem

1. Pritisnite in držite , dokler ne začne utripati ustrezna lučka tipke.

2. Pritisnite  za zagon programa.

Odpiranje vrat med delovanjem naprave

Če odprete vrata med izvajanjem programa, naprava preneha delovati. To lahko vpliva na porabo energije in trajanje programa. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitve.



Če so med fazo sušenja vrata odprta več kot 30 sekund, se delujoči program konča. To se ne zgodi, če se vrata odprejo s funkcijo AirDry.



Ne poskusite zapreti vrat naprave v dveh minutah po tem, ko jih funkcija AirDry samodejno odpre, ker to lahko povzroči poškodbo naprave.
Če so po tem vrata zaprta vsaj tri minute, se delujoči program konča.

Funkcija Auto Off

Ta funkcija varčuje z energijo, saj izklopi napravo, ko ta ne deluje.

Funkcija se začne izvajati:

- Ob koncu programa.
- Po petih minutah, če se program ne zažene.

Konec programa

Ob zaključku programa funkcija Auto Off izklopi napravo.

Zaprte pipo.

9. NAMIGI IN NASVETI

9.1 Splošno

Upoštevajte naslednje nasvete za najboljše rezultate pomivanja in sušenja pri

vsakodnevni uporabi in pomoč pri varovanju okolja.

- Če posodo pomivate v pomivalnem stroju, kot je navedeno v navodilih za uporabo, je

poraba vode in energije običajno manjša kot pri pomivanju na roke.

- Pomivalni stroj povsem napolnite, da prihranite vodo in energijo. Za najboljše rezultate pomivanja predmete razporedite po košarah tako, kot je navedeno v navodilih za uporabo; košar ne napolnite preveč.
- Če morate posodo predhodno izprati, tega ne počnite ročno. Na ta način se poveča poraba vode in energije. Po potrebi izberite program s fazo predpomivanja.
- Večje ostanke hrane odstranite s posode ter izpraznite skodelice in kozarce, preden jih zložite v napravo.
- Predmeti v košari se ne smejo dotikati ali prekrivati drug drugega. Samo v tem primeru lahko voda povsem pride do posode in jo pomije.
- Izberite program glede na vrsto posode in stopnjo umazanosti. **ECO** nudi najučinkovitejšo porabo vode in energije.
- Za preprečitev kopičenja vodnega kamna v napravi:
 - Napolnite posodo za sol, ko je potrebno.
 - Uporabite priporočeno količino pomivalnega sredstva in sredstva za izpiranje.
 - Prepričajte se, da trenutna stopnja mehčalca vode ustreza trdoti vode.
 - Upoštevajte navodila v poglavju "Vzdrževanje in čiščenje".

9.2 Uporaba soli, sredstva za izpiranje in pomivalnega sredstva

- Uporabljajte le sol, sredstvo za izpiranje in pomivalno sredstvo za pomivalni stroj. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.
- Na območjih s trdo in zelo trdo vodo priporočamo ločeno uporabo pomivalnega sredstva (prašek, gel, tablete brez dodatnih funkcij), sredstva za izpiranje in soli za najboljše rezultate pomivanja in sušenja.
- Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti. Da bi preprečili ostanke pomivalnega sredstva na namiznem priboru, priporočamo, da tablete uporabljate pri dolgih programih.
- Vedno uporabite pravo količino pomivalnega sredstva. Zaradi nezadostne količine pomivalnega sredstva so lahko

rezultati pomivanja slabi, na predmetih pa se pojavijo obloge ali madeži zaradi trde vode. Če uporabljate preveč pomivalnega sredstva skupaj z mehko ali bolj mehko vodo, lahko na posodi ostanejo ostanke pomivalnega sredstva. Prilagodite količino pomivalnega sredstva glede na trdoto vode. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

- Vedno uporabite pravo količino sredstva za izpiranje. Nezadostna količina sredstva za izpiranje poslabša rezultate sušenja. Zaradi uporabe prevelike količine pomivalnega sredstva lahko na posodi nastane modrikast sloj.
- Preverite, ali je stopnja sistema za mehčanje vode prava. Če je stopnja previsoka, lahko zaradi večje količine soli v vodi na priboru nastane rja.

9.3 Kaj storiti, če ne želite več uporabljati večnamenskih tablet

Preden začnete ločeno uporabljati pomivalno sredstvo, sol in sredstva za izpiranje izvedite naslednji postopek.

1. Napravo za mehčanje vode nastavite na najvišjo vrednost.
2. Prepričajte se, da sta rezervoar za posebno sol in rezervoar za sredstvo za izpiranje polna.
3. Zaženite najkrajši program s fazo izpiranja. Ne dodajajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.
4. Ko se program zaključi, napravo za mehčanje vode prilagodite stopnji trdote vode iz vašega vodovoda.
5. Nastavite količino dodanega polnjenja sredstva za izpiranje.

9.4 Polnjenje košar

- Vedno izkoristite celoten prostor v košarah.
- Napravo uporabljajte samo za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- V pomivalnem stroju ne pomivajte naslednjih materialov: lesa, roževine, kositra, bakra, aluminija, občutljivega okrašenega porcelana in nezaščitene oglikovega jekla. Ti materiali se lahko v pomivalnem stroju ukrivijo, razbarvajo ali

- zarjavijo, na njih se lahko pojavijo razpoke ali jamice.
- V napravi ne pomivajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjske krpe).
 - Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprtino navzdol.
 - Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
 - Lahke ali plastične predmete naložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se predmeti ne bodo premikali.
 - Pribor in manjše predmete vstavite v košaro za jedilni pribor.
 - Pred vklopom programa se prepričajte, da se brizgalne ročice pomivalnega stroja neovirano vrtijo.

9.5 Pred začetkom programa

Pred začetkom izbranega programa preverite naslednje:

- Filtri so čisti in pravilno nameščeni.
- Pokrovček vsebnika za sol je trdno pritrjen.

- Brizgalni ročici nista zamašeni.
- Na voljo je dovolj soli in sredstva za izpiranje (če ne uporabljate kombiniranih tablet).
- Predmeti so ustrezno naloženi v košare.
- Program je primeren za naloženo posodo in stopnjo umazanosti.
- Izbrana je prava količina pomivalnega sredstva.

9.6 Praznjenje košar

1. Pustite, da se posoda ohladi, preden jo vzamete iz pomivalnega stroja. Vroča posoda se hitro poškoduje.
2. Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.



Po koncu programa lahko voda še vedno ostane na notranjih površinah naprave.

10. SKRB IN ČIŠČENJE

UPOZORNENIE!

Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz glavne vtičnice.



Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice poslabšajo rezultate pomivanja. Redno jih pregledujte in po potrebi očistite.

10.1 Čiščenje notranjih površin

- Notranjost naprave očistite z vlažno mehko krpo.
- Ne uporabljajte grobih izdelkov, grobih gobic, ostrih pripomočkov, močnih kemikalij, čistil ali topil.
- Vrata, vključno z gumijastim tesnilom, očistite enkrat na teden.
- Da bi ohranili učinkovitost vaše naprave, vsaj enkrat na dva meseca uporabite čistilno sredstvo, namenjeno pomivalnim strojem. Natančno upoštevajte navodila na embalaži izdelka.

- Če redno uporabljate kratke programe, se lahko v napravi nakopičijo maščobe in vodni kamen. Vsaj dvakrat na mesec zaženite dolge programe, da preprečite kopičenje.

10.2 Odstranjevanje tujkov

Po vsaki uporabi pomivalnega stroja pregledjte filtre in korito. Tujki (npr. koščki stekla, plastika, kosti ali zobotrebcji itd.) poslabšajo učinkovitost pomivanja in lahko povzročijo poškodbe odtočne črpalke.

POZOR!

Če tujkov ne morete odstraniti, se obrnite na pooblaščen servisni center.

1. Razstavite sistem filtrov, kot je opisano v tem poglavju.
2. Ročno odstranite morebitne tujke.
3. Ponovno sestavite sistem filtrov, kot je opisano v tem poglavju.

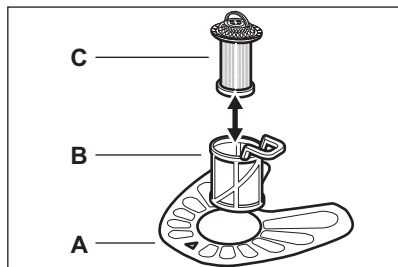
10.3 Čiščenje zunanjih površin

- Napravo očistite z vlažno mehko krpo.

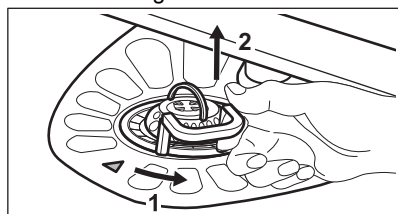
- Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

10.4 Čiščenje filtrov

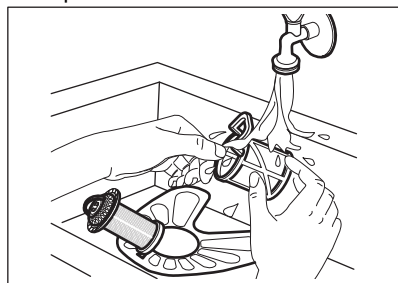
Filtrirni sistem je sestavljen iz treh delov.



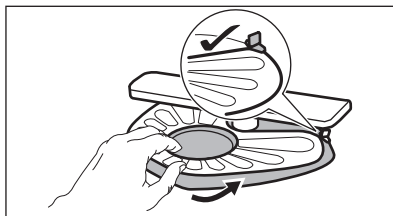
1. Obrnite (B) v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.



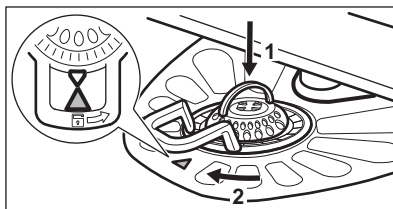
2. Odstranite filter (C) iz filtra (B).
3. Odstranite ploščati filter (A).
4. Operite filtre.



5. Prepričajte se, da v ali okrog roba korita ni ostankov hrane ali umazanije.
6. Ploščati filter namestite nazaj (A). Poskrbite, da bo pravilno nameščen pod dvema vodiloma.



7. Ponovno sestavite filtre (B) in (C).
8. Filter (B) vstavite nazaj v ploščati filter (A). Obrčajte ga v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaklene.

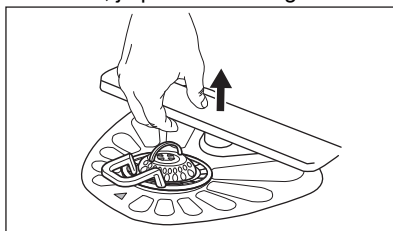


⚠ POZOR!

Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

10.5 Čiščenje spodnje brizgalne ročice

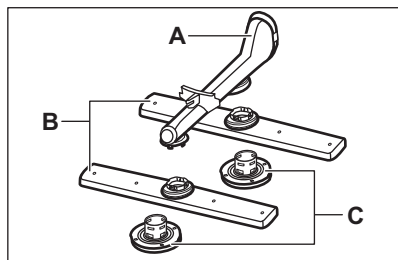
1. Če želite odstraniti spodnjo brizgalno ročico, jo povlecite navzgor.



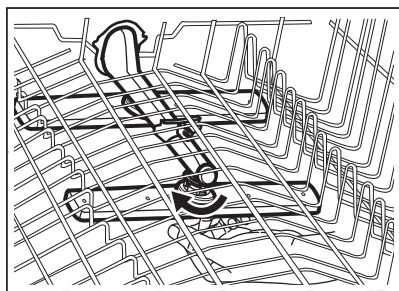
2. Brizgalno ročico operite pod tekočo vodo. S tankim koničastim predmetom, npr. zobobrcem, odstranite delce umazanije iz luknjic. Voda naj teče skozi luknjice, da iz njih izperete umazanijo.
3. Če želite ponovno namestiti brizgalno ročico, jo pritisnite navzdol.

10.6 Čiščenje zgornjih brizgalnih ročic

Zgornje brizgalne ročice se nahajajo pod zgornjo košaro. Brizgalne ročice (B) so nameščene v kanale (A) s pritrdilnimi elementi (C).



1. Izvlecite zgornjo košaro.
2. Če želite odstraniti brizgalno ročico, obrnite pritrdilni element v smeri urinega kazalca.



3. Brizgalno ročico operite pod tekočo vodo. S tankim koničastim predmetom, npr. zobotrebcom, odstranite delce umazanije iz luknjic. Voda naj teče skozi luknjice, da iz njih izperete umazanijo.
4. Za ponovno namestitev brizgalne ročice vstavite pritrdilni element v brizgalno ročico in to pritrdite v kanal, tako da jo obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca. Prepričajte se, da se pritrdilni element zaskoči.

11. ODPRAVLJANJE NAPAK








UPOZORNENIE!


Neppravilno popravilo naprave lahko predstavlja nevarnost za varnost uporabnika. Vsa popravila mora izvesti strokovno usposobljena oseba.

Večino težav, ki se lahko pojavijo, je mogoče rešiti brez pomoči pooblaščenega servisnega centra.

Za informacije o morebitnih težavah si oglejte spodnjo razpredelnico.

Pri nekaterih težavah v presledkih utripa ustrezn indikator in na ta način ponazarja nepravilno delovanje in opozorilno kodo.

Problem in koda opozorila	Možen vzrok/rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti.	<ul style="list-style-type: none"> • Poskrbite, da je vtič vključen v omrežno vtičnico. • Poskrbite, da nobena varovalka v omarici z varovalkami ni poškodovana.
Program se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> • Poskrbite, da so vrata naprave zaprta. • Pritisnite tipko za vklop. • Če je nastavljen zakasnen vklop, nastavitev preključite ali počakajte, da se odštevanje konča. • Naprava ponovno napolni sistem za mehčanje vode. Postopek traja približno 5 minut.
<p>Naprava se ne napolni z vodo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne 1-krat v presledkih. • Lučka tipke za začetek utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Preverite, ali je pipa odprta. • Prepričajte se, da tlak v vodovodnem omrežju ni prenizek. Za te podatke se obrnite na lokalno komunalno podjetje. • Prepričajte se, da pipa ni zamašena. • Prepričajte se, da filter cevi za dovod vode ni zamašen. • Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
<p>Naprava ne izčrpa vode.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne 2-krat s presledkom. • Lučka tipke za začetek utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da sifon umivalnika ni zamašen. • Prepričajte se, da notranji filtrirni sistem ni zamašen. • Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
<p>Vklopjen je zaščitni sistem za zaporo vode.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne 3-krat v presledkih. • Lučka tipke za začetek utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zaprite vodo za pipo. • Naprava mora biti nameščena pravilno. • Poskrbite, da bosta košari nameščeni, kot je navedeno v navodilih za uporabo.
<p>Nepravilno delovanje tipala za zaznavanje ravni vode.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne 4-krat v presledkih. • Lučka tipke za začetek utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da so filtri čisti. • Napravo izklopite in spet vklopite.
<p>Nepravilno delovanje črpalke za pomivanje ali odtočne črpalke.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne 5-krat v presledkih. • Lučka tipke za začetek utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Napravo izklopite in spet vklopite.
<p>Temperatura vode v napravi je previsoka ali pa je prišlo do nepravilnega delovanja tipala za temperaturo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne 6-krat v presledkih. • Lučka tipke za začetek utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Poskrbite, da temperatura dovodne vode ne preseže 60 °C. • Napravo izklopite in spet vklopite.
<p>Tehnična napaka v delovanju naprave.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne 12-krat v presledkih. • Lučka tipke za začetek utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Napravo izklopite in spet vklopite.

Problem in koda opozorila	Možen vzrok/rešitev
Raven vode v napravi je previsoka. <ul style="list-style-type: none"> Indikator  utripne 15-krat v presledkih. Lučka tipke za začetek utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> Napravo izklopite in spet vklopite. Prepričajte se, da so filtri čisti. Cev za odvod vode mora biti nameščena na pravi višini nad tlemi. Oglejte si navodila za namestitvev.
Naprava se med delovanjem večkrat izklopi in vklopi.	<ul style="list-style-type: none"> To je normalno. Zagotavlja optimalne rezultate pomivanja in prihranek energije.
Program traja predolgo.	<ul style="list-style-type: none"> Če je nastavljena funkcija zakasnjenege vklopa, nastavitev preključite ali počakajte, da se odštevanje konča. Glejte preglednico vrednosti porabe v poglavju »Programi«.
Pri vratih naprave prihaja do manjšega iztekanja.	<ul style="list-style-type: none"> Naprava ni poravnana. Odvijte ali privijte nastavljive noge (če obstajajo). Vrata naprave niso naravnana sredinsko glede na kad. Nastavite zadnjo nogo (če obstaja).
Vrata naprave se težko zaprejo.	<ul style="list-style-type: none"> Naprava ni poravnana. Odvijte ali privijte nastavljive noge (če obstajajo). Deli namiznega pribora gledajo iz košar.
Vrata naprave se odprejo med programom pomivanja.	<ul style="list-style-type: none"> Aktivirana je funkcija AirDry. Zdaj lahko deaktivirate funkcijo. Oglejte si »Nastavitve«.
Iz naprave prihaja ropotajoč/razbijajoč zvok.	<ul style="list-style-type: none"> Namizni pribor ni pravilno zložen v košarah. Oglejte si list z navodili za polnjenje košar. Poskrbite, da se bosta brizgalni ročici lahko neovirano vrte-li.
Naprava sproži odklopnik.	<ul style="list-style-type: none"> Tok ni dovolj močan, da bi hkrati oskrboval vse naprave v uporabi. Preverite tok v vtičnici in zmogljivost merilne naprave ali pa izklopite eno od naprav v uporabi. Notranja elektronska okvara naprave. Obrnite se na pooblaščen servisni center.



Za druge možne vzroke si oglejte »**Pred prvo uporabo**«, »**Vsakodnevna uporaba**« ali »**Namigi in nasveti**«.

Ko preverite napravo, pritisnite tipko za začetek. Če se težava ponovi, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Za kode alarmov, ki niso opisane v preglednici, se obrnite na pooblaščen servisni center.



UPOZORNENIE!

Uporabe naprave ne priporočamo, dokler težava ni povsem odpravljena. Izključite napravo in je ne priključujte ponovno, dokler niste prepričani, da deluje pravilno.

11.1 Rezultati pranja in sušenja posode niso zadovoljivi.

Težava	Možen vzrok/rešitev
Slabi rezultati pomivanja.	<ul style="list-style-type: none">• Uporabite intenzivnejše programe pomivanja.• Očistite brizgalne šobe in filter. Oglejte si »Vzdrževanje in čiščenje«.• Oglejte si »Vsakodnevna uporaba«, »Namigi in nasveti« ter list z navodili za polnjenje košar.
Slabi rezultati sušenja.	<ul style="list-style-type: none">• Namizni pribor ste predolgo pustili v zaprti napravi.• Ni sredstva za izpiranje ali pa je odmerek le-tega premajhen. Napolnite predal sredstva za izpiranje ali nastavite stopnjo doziranja sredstva za izpiranje na višjo.• Plastične predmete boste morali morda obrisati s krpo.• Za najboljše rezultate sušenja vklopite funkcijo AirDry.• Vedno uporabite sredstvo za spiranje, tudi v primeru uporabe kombiniranih tablet.
Na kozarcih in posodi nastanejo belkaste lise ali modrikast sloj.	<ul style="list-style-type: none">• Nastavitev količine sredstva za izpiranje je previsoka. Stopnjo doziranja sredstva za izpiranje nastavite na nižjo.• Pomivalnega sredstva je preveč.
Na kozarcih in posodi so madeži in posušene vodne kapljice.	<ul style="list-style-type: none">• Sprostila se ni zadostna količina sredstva za izpiranje. Stopnjo doziranja sredstva za izpiranje nastavite na višjo.• Vzrok je lahko kakovost sredstva za izpiranje.
Posoda je mokra.	<ul style="list-style-type: none">• Za najboljše rezultate sušenja vklopite funkcijo AirDry.• Program ne vključuje faze sušenja ali vključuje fazo sušenja pri nizki temperaturi.• Predal sredstva za izpiranje je prazen.• Vzrok je lahko kakovost sredstva za izpiranje.• Vzrok je lahko kakovost kombiniranih tablet. Preizkusite drugo znamko ali pa vklopite doziranje sredstva za izpiranje in uporabite sredstvo za izpiranje skupaj s kombiniranimi tabletami.
Notranjost naprave je mokra.	<ul style="list-style-type: none">• To ni okvara naprave. Na stenah naprave kondenzira vlažen zrak.
Nenavadno penjenje med pomivanjem.	<ul style="list-style-type: none">• Uporabljajte pomivalno sredstvo, posebej prilagojeno pomivalnim strojem.• Uporabljajte pomivalno sredstvo drugega proizvajalca.• Posode predhodno ne izpirajte pod vodo iz pipe.
Na priboru so sledi rje.	<ul style="list-style-type: none">• V vodi za pomivanje je preveč soli. Oglejte si »Sistem za mehčanje vode«.• Srebrni jedilni pribor in pribor iz nerjavnega jekla ste zložili skupaj. Srebrnih predmetov in predmetov iz nerjavnega jekla ne zlagajte tesno skupaj.
Ob koncu programa so v predalu za pomivalno sredstvo prisotni ostanki pomivalnega sredstva.	<ul style="list-style-type: none">• Tableta je obtičala v prestrezalni posodi in je voda ni izprala.• Voda ne more izprati pomivalnega sredstva iz predala. Prepričajte se, da brizgalna ročica ni blokirana ali zamašena.• Poskrbite, da predmeti v košarah ne bodo preprečili pokrovu predala za pomivalno sredstvo, da bi se odprl.

Težava	Možen vzrok/rešitev
Neprijetne vonjave v napravi.	<ul style="list-style-type: none"> Oglejte si »Čiščenje notranjosti«.
Sledi vodnega kamna na namiznem priboru, v kadi in na notranji strani vrat.	<ul style="list-style-type: none"> Raven soli je nizka, preverite indikator za sol. Pokrovček vsebnika za sol je zrahljan. Voda iz pipe je trda. Oglejte si »Sistem za mehčanje vode«. Tudi če uporabljate kombinirane tablete, uporabite sol in nastavite regeneracijo sistema za mehčanje vode. Oglejte si »Sistem za mehčanje vode«. Če so sledi vodnega kamna še naprej prisotne, očistite napravo z ustreznimi čistilnimi sredstvi. Poskusite z drugim pomivalnim sredstvom. Obrnite se na proizvajalca pomivalnega sredstva.
Moten, obdelal ali okrušen namizni pribor.	<ul style="list-style-type: none"> Poskrbite, da boste v pomivalnem stroju pomivali samo predmete, primerne za pomivanje v pomivalnem stroju. Košare polnite in praznite previdno. Oglejte si list z navodili za polnjenje košar. Občutljive predmete zložite v zgornjo košaro.



Za druge možne vzroke si oglejte »Pred prvo uporabo«, »Vsakodnevna uporaba« ali »Namigi in nasveti«.

12. TEHNIČNI PODATKI

Mere	Širina/višina/globina (mm)	446 / 850 / 615
Električne povezave ¹⁾	Napetost (V)	220 - 240
	Frekvenca (Hz)	50
Tlak v vodovodnem omrežju	Min./maks. MPa (bar)	0.05 (0.5) / 1 (10)
Dovod vode	Mrzla ali vroča voda (°C) ²⁾	min. 5 – maks. 60
Zmogljivost	Št. pogrinjkov	9

¹⁾ Za druge vrednosti glejte ploščico za tehnične navedbe

²⁾ Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.


12.1 Povezava do podatkovne baze EU EPREL


Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do registracije te naprave v podatkovni bazi EU EPREL.

Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Informacije o delovanju izdelka lahko najdete tudi v podatkovni bazi EU EPREL s pomočjo povezave <https://eprel.ec.europa.eu> ter imena modela in številke izdelka, ki ju lahko najdete na ploščici za tehnične navedbe naprave. Oglejte si poglavje »Opis izdelka«.

13. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s

simbolom , ne odstranjajte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.





electrolux.com

156817561-A-152025



CE